

Les jeunes élèves Allemands s'engagent volontiers dans leur école... ils sont fous ou quoi ?

Introduction : Différencier en utilisant le numérique : « encore un truc pour formateurs geeks ? (et en plus ça ne marchera pas !) »

- En langues vivantes, le risque, quand on souhaite différencier et en même temps utiliser le numérique, est de se cantonner à des activités mécaniques de manipulations (grammaire, lexicque...), certes à différents niveaux.

Or, les principales difficultés pour un professeur sont plutôt d'arriver à développer les compétences langagières de ses élèves dans ce qui fait le cœur de la pratique de la langue : **comprendre un document et s'exprimer à l'oral ou à l'écrit**.

De plus, différencier comporte beaucoup de pièges qui peuvent être contre-productifs : à vouloir distinguer différents niveaux et adapter son cours, on peut :

- Apporter beaucoup d'aides, ce qui permet certes à chacun de faire l'activité, mais ce qui ne favorise pas l'autonomie des élèves. Il faut donc toujours avoir en tête la question de la disparition progressive ou programmée de ces aides ou, à tout le moins, porter une réflexion approfondie sur leur fonction.
- Atomiser son cours, avec une difficulté à garder une cohérence. On a tous en tête, par exemple, comment un beau projet (sur le papier !) de restitution d'un travail différencié en groupe vers un autre groupe peut vite s'enliser.

Cette séquence fait le choix de prendre en compte ces défis et ces questions, de les éclairer au fur et à mesure qu'elles se posent et de proposer quelques outils simples.

- Du point de vue du numérique, le risque est également double :
 - Trop de numérique peut finir par couper la communication nécessaire entre professeur et élèves et entre élèves. Cette séquence fait le choix d'une sobriété numérique et mixe travail avec et sans le numérique
 - Pour le professeur, la sensation qu'il faut maîtriser un nombre très élevé d'outils. Cette séquence fait le choix, là encore, de proposer une gamme limitée d'activités permettant à chaque professeur, selon son degré d'usage du numérique, de se projeter.

Un regard réflexif sur la séquence proposée

La séquence proposée est accompagnée d'une analyse sur sa mise en œuvre et de points d'attention ou de vigilance.

La séquence en un mot : « Les élèves s'engagent volontiers dans leur école... ils sont fous ou quoi ? »

Destinée à une classe de 3^{ème} bilangue, cette séquence interroge un fait culturel attesté du monde germanophone : les élèves Allemands prennent volontiers part à différentes missions, responsabilités dans leur établissement.

Il va s'agir pour les élèves, à travers un parcours de découverte, de comprendre comment et pourquoi ils s'engagent alors que cela reste le fait d'une minorité en France.



Le projet final consistera pour les élèves à réagir à ces différents engagements en expliquant ce qui les étonne et, à la suite de cette découverte, ce pour quoi ils seraient prêts à s'engager.


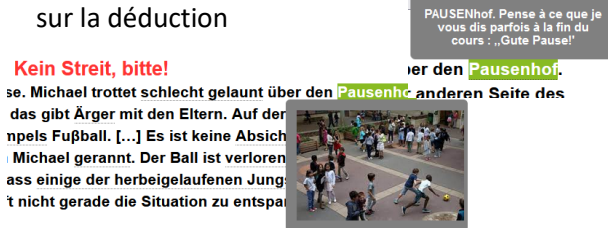
- 3^{ème} bilangue
- Niveau visé A2-B1 en réception et production
- Notion : école et société
- Contribution au parcours citoyen

La séquence en un coup d'œil



Les loupes renvoient à des focus sur le couple numérique-différenciation traités à la fin de ce tableau

supports	Activité / tâche	Différenciation et numérique
<p>Support 1 : Video News zur Welt des Jugendengagements (53" sec)</p> <p>„faul“, „planlos“: en réaction à des clichés sur la jeunesse, plusieurs jeunes énoncent leurs domaines d'engagement dans la société</p>	<p>Entrée en matière :</p> <p>POC :</p> <p>Formuler des hypothèses sur le sujet du reportage et de la séquence</p>	<p>Pas de numérique</p> <p>Pas de différenciation</p>
<p>Support 2 : CE - des témoignages de jeunes sur leur engagement</p>  <p>https://view.genial.ly/61e89059459168001275502e/interactive-content-genially-groupe-1</p> <p>https://view.genial.ly/62126593942d0800148486b6/interactive-content-genially-groupe-2</p>	<p>Contexte : Les élèves travaillent à la mise en page d'un journal scolaire sur le sujet de l'engagement.</p> <p>Projet de lecture :</p> <p>Textes, photos et titres sont prêts pour l'article du journal scolaire, mais tout est mélangé dans le logiciel de mise en page utilisé, aux élèves de remettre tout cela en ordre (titre/photo/article)</p> <p>Plus-value recherchée par le numérique et la différenciation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eviter les aides pré-programmées pour des élèves de niveaux différents, permettre à chacun de cliquer ou pas en fonction de ses besoins, en privilégiant d'abord une démarche d'affrontement à la difficulté d'accès au sens 	<p>Numérique :</p> <p>genially (drag and drop)</p>  <p>Différenciation associée:</p> <p>Groupe 1 : Elèves tendant vers A2 en CE (A1 / A1+)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Moins de textes à traiter (3) - Lexique et liens explicites entre titres, photos et textes - Indices possibles : aides lexicales <p>Groupe 2 : Elèves étant déjà à A2 en CE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plus de textes (4) - Lien entre textes, titres et photos moins explicite - Indices possibles : stratégie ou réflexion lexicale à mettre en place

	<p>POC : à la suite de ce document, dire ce pour quoi les élèves seraient prêts à s'engager</p>	<p>Numérique : Anki (memorization)</p> <p>Différenciation associée: Groupe 1 et 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utilisation personnalisée d'Anki pour mémoriser du lexique en vue de la POC
<p>Support 3 : CE - kein Streit bitte !</p> <p>Un document de 220 mots sur des élèves médiateurs dans des conflits scolaires.</p> <p>On y découvre une situation de conflit pendant la récréation, un élève médiateur intervient, puis on revient sur le parcours de Simon, cet élève médiateur formé.</p> <p>Le document est traité en 2 parties</p>	<p>Projet de lecture : Lire en vue de comprendre un exemple d'engagement scolaire très peu répandu en France</p> <p>CE partie 1 : identifier la situation et imaginer ce qui va se passer CE partie 2 : comprendre le rôle d'un médiateur</p> <p>Modalités de travail : Travail individuel de lecture du document Puis un échange en binômes sur les informations comprises ou non</p> <p>Plus-value recherchée par le numérique et la différenciation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Éviter les aides pré-programmées pour des élèves de niveaux différents, permettre à chacun de cliquer ou pas en fonction de ses besoins, en privilégiant d'abord une démarche d'affrontement à la difficulté d'accès au sens - Obtenir un rapport individualisé sur les aides cliquées par élève. 	<p>Numérique : Travail en salle pupitre, utilisation d'un éditeur de texte permettant la création d'infobulles sur un texte html et un rapport de lecture</p>  <p>Différenciation associée: Au choix des élèves, aides lexicales cliquables</p> <p>Groupe 1 : Elèves tendant vers A2 en CE (A1 / A1+)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aides cliquables par infobulles - Aides lexicales s'appuyant sur le vécu de classe, sur la décomposition, sur la visualisation <p>Groupe 2 : Elèves étant déjà à A2 en CE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aides cliquables par infobulles - Aides lexicales s'appuyant sur le vécu de classe, sur la déduction <p>Kein Streit, bitte! se. Michael trottet schlecht gelaunt über den Pausenhof. er den Pausenhof. das gibt Ärger mit den Eltern. Auf der anderen Seite des npls Fußball. [...] Es ist keine Absicht Michael gerannt. Der Ball ist verloren ass einige der herbeigelaufenen Jung t nicht gerade die Situation zu entspa</p> 

POI: rejouer la scène dans le cadre d'un atelier de formation des élèves médiateurs

Contexte: dans l'établissement allemand partenaire, les élèves médiateurs sont formés grâce à l'analyse de la scène et au théâtre d'improvisation. On passe en revue chaque phase de la scène de conflit, on rejoue la scène et on met en scène les médiateurs

1. A partir du storyboard de la BD, reconstituer la scène avec les bons dialogues dans les bulles

2. S'entraîner à la mise en scène par un travail d'entraînement phonologique. L'assistante a enregistré plusieurs phrases liées au dialogue
 - reconnaître les mots accentués
 - reconnaître, pour une même phrase, différents états d'esprit (tristesse, colère...) selon le ton.
3. Jouer la scène de manière expressive

Numérique :

BDNF : création d'une planche de BD et association des dialogues

Roblox studio : solliciter les savoir-faire numériques de certains élèves d'une autre classe via la création d'une BD (Roblox Studio)

Différenciation associée:

Groupe 1 : Elèves tendant vers A2 en CE (A1/A1+)

- Travail sur la cohérence textuelle en remettant en ordre les phrases de chaque partie du dialogue

Groupe 2 : Elèves étant déjà à A2 en CE

- Travail sur la cohérence textuelle en remettant en ordre les phrases de l'ensemble du dialogue

Numérique :

Utilisation de baladeurs mp3 ou en salle pupitre avec micros

Différenciation associée

Chaque élève compare son schéma intonatif à celui du modèle audio de l'assistante pour progresser dans son intonation

Support 4 : Erste Hilfe-AG

Document de 2'13

Découverte d'une autre spécificité allemande : les *Schulsanitäter*

Visionnement des images sans le son
puis bande son sans images



Support 5 : CO Schule mit Courage, Schule ohne Rassismus

Doc audio 1'10 de présentation d'une école engagée contre le racisme et la discrimination à travers plusieurs ateliers

CO - Projet d'écoute :

Les élèves découvrent ce qu'est ce club « premiers secours » dans le but de réagir et de l'expliquer à l'assistante autrichienne. Cette *Erste Hilfe-AG* existe-t-elle également en Autriche ?

Modalités de travail :

Travail individuel de visionnement puis d'écoute du document.
Echange en binômes sur les informations comprises ou non, régulation de la discrimination par retour au document

Plus-value recherchée par le numérique et la différenciation :

- Prise en main en autonomie du document, mais à son rythme
- Optimiser les échanges en binômes sur l'accès au sens à travers notamment les opérations de discrimination de la chaîne auditive.

Le professeur accompagne les élèves dans le lien phonie-graphie et note les éléments compris (trace écrite).

POC : Restitution et présentation à l'assistante

Les élèves s'entraînent à reformuler à partir des éléments de la trace écrite et d'un canevas narratif.

Projet d'écoute :

Les élèves découvrent un projet de l'école allemande en vue d'en faire un compte-rendu et d'exprimer leurs réactions sous la forme d'une bande son :

Numérique :

Utilisation de baladeurs mp3 ou en salle pupitre

Différenciation associée

- A chaque élève, selon ses besoins, de faire des pauses ou aller-retour
- A chaque élève d'avancer à son rythme

Numérique :

Utilisation de baladeurs mp3 ou en salle pupitre

Différenciation associée

- A chaque élève, selon ses besoins, de faire des pauses ou aller-retour
- A chaque élève d'avancer à son rythme

	<ul style="list-style-type: none"> - Dans le contexte initial, il s'agissait de le mettre sur Pronote à disposition d'élèves absents pour covid - Dans un contexte plus global, l'activité peut se concevoir comme challenge d'éloquence pour préparer l'oral du DNB <p>POC : Rendre compte de manière expressive du contenu et formuler ses propres réactions face à ce projet. Les élèves votent pour définir la production la plus expressive.</p>	
<p>Projet final</p> <p>Tu as découvert différents engagements pris par des élèves de l'école partenaire.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tu réagis en expliquant ce qui te plaît ou t'étonne dans ces engagements 2. Tu demandes des informations supplémentaires sur (au moins) un des engagements. 3. Tu indiques pour quel type d'action tu t'engagerais volontiers, ce que tu ferais. 	<p>POC</p> <p>Grille d'évaluation critériée Enregistrement envoyé à l'école partenaire, en attente de réactions.</p>	

Quelques focus sur des moments précis d'usage du numérique et de différenciation



Support 2 :

Intérêt du document et de la tâche :

La tâche est concrète pour l'élève = il s'agit de créer la mise en page d'un journal

Le corpus documentaire (un titre, une photo et un texte) présente à chaque fois des niveaux de difficulté variable : un titre peut explicitement renvoyer à une photo ou à des informations formulées différemment dans le texte mais restant concrètes ou explicites. Le croisement s'en trouve donc facilité. A l'inverse, certaines « triplettes » sont plus complexes à identifier car elles peuvent entrer en conflit avec d'autres, dans lesquelles les thématiques sont proches (par exemple la question de la pauvreté pour les migrants et dans le Tiers Monde). Les savoir-faire requis ne sont donc pas les mêmes.

Analyse de la visée de différenciation en réception :

*Les élèves travaillent tous sur la même tâche mais avec des attentes et des aides différentes. Les élèves partent d'un acquis plutôt que de lacunes

*Il ne s'agit pas de donner d'emblée/systématiquement des aides mais de mettre à disposition des aides selon le besoin de l'élève.

*La typologie des aides peut être très variée (traduction, image, mise en relief d'une partie de mot, etc.) : par exemple, alors que certains ont besoin d'avoir directement la traduction d'un mot, il suffira pour d'autres de les faire réfléchir à une stratégie pour comprendre l'information. Ainsi, la typologie adaptée des aides, par ailleurs laissées au choix de l'élève, permet réellement une différenciation qui colle au plus près des besoins de l'élève.

Formes de travail pour la réception :

1. Seul, pour permettre d'abord un travail personnel indispensable.
2. Confrontation des réflexions à 2 (binôme du même groupe)
3. Confrontation des réflexions à 2 (1 élève de chaque groupe)

Ce travail entre pairs permet :

- D'apprendre aux élèves à travailler ensemble
- A chaque élève d'expliquer à son pair la stratégie utilisée pour comprendre
- D'élucider ensemble les points restés flous ou donnant lieu à des désaccords de compréhension.

Analyse de la mise en œuvre/retour d'expérience :

*Il était probable que certains élèves cliquent d'emblée sur les indices, d'où – lors de la construction du Genially – la décision qu'à chaque clic sur un indice, toutes les informations trouvées précédemment soient à nouveau mélangées ; cela permet à minima une certaine mémorisation

*Force a été de constater que quasiment tous les élèves ont d'emblée cliqué sur chacun des indices

→ il aurait sans doute fallu au préalable plus insister sur l'objectif des indices mis à disposition qui ont toute leur importance seulement si l'élève a au préalable réfléchi avant de cliquer.

Support 3 :

Intérêts du document et de la tâche :

*ce support permet de faire réfléchir les élèves sur les situations « quotidiennes » de conflits dans les établissements (cf. parcours citoyen)

*les tâches adossées à la réception de ce support sont motivantes pour les élèves :

- création d'une BD
- travail sur la mise en scène
- sketch joué

*la création d'une BD est l'occasion de solliciter les savoir-faire numériques de certains élèves, ce qui permet également une mise en valeur de ces compétences (souvent cachées ou en tout cas inconnues)

Analyse de la visée de différenciation en réception :

L'outil = création d'une application Web qui permet d'insérer dans le texte des infobulles (textes ou images) et qui génère un rapport de lecture une fois le travail de compréhension effectué. Ce rapport de lecture permet au professeur de voir sur quel.s indice.s l'élève a cliqué ou non → feedback possible

*Les élèves travaillent tous sur la même tâche mais avec des attentes et des aides différentes. Les élèves partent d'un acquis plutôt que de lacunes

*Il ne s'agit pas de donner d'emblée/systematiquement des aides mais de mettre à disposition des aides selon le besoin de l'élève.

*La typologie des aides peut être très variée (traduction, image, mise en relief d'une partie de mot, etc.) : par exemple, alors que certains ont besoin d'avoir directement la traduction d'un mot, il suffira pour d'autres de les faire réfléchir à une stratégie pour comprendre l'information. Ainsi, la typologie adaptée des aides, par ailleurs laissées au choix de l'élève, permet réellement une différenciation qui colle au plus près des besoins de l'élève.

